

Suppliment tal-Gazzetta tal-Gvern ta' Malta, Nru. 18,985, 6 ta' Novembru, 2012

Taqsim B

A.L. 379 tal-2012

**ATT DWAR L-ORGANIZZAZZJONIJIET VOLONTARJI
(KAP. 492)**

**Regolamenti tal-2012 dwar Prospetti Annwali u Kontijiet
Annwali ta' Organizzazzjonijiet Volontarji**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bil-paragrafu (m) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 42 tal-Att dwar l-Organizzazzjonijiet Volontarji, il-Ministru tal-Ġustizzja, Konsultazzjoni Pubblika u l-Familja, għamel dawn ir-regolamenti li ġejjin:-

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti tal-2012 dwar Prospetti Annwali u Kontijiet Annwali ta' Organizzazzjonijiet Volontarji. Titolu.

2. (1) F'dawn ir-regolamenti, sakemm ir-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort'oħra: Tifsir.

"accountant" għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha fl-Att dwar il-Professjoni tal-*Accountancy*. Dik il-persuna m'għandhiex tkun amministratur, membru jew impjegat tal-organizzazzjoni volontarja iskritta li tagħhha dak l-*accountant* jiġbor u jiffirma l-kontijiet; Kap. 281.

"amministratur" għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha fl-Att meta l-kelma tintuza fil-kuntest ta' organizzazzjonijiet volontarji;

"l-Att" tfisser l-Att dwar l-Organizzazzjonijiet Volontarji; Kap. 492.

"awditur" għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha fl-Att dwar il-Professjoni tal-*Accountancy*. Dik il-persuna m'għandhiex tkun amministratur, membru jew impjegat tal-organizzazzjoni volontarja iskritta li tagħhha l-awditur jivverifika l-kontijiet; Kap. 281.

"dħul" tfisser kull dħul, donazzjoni, għotja u kull fond ieħor miġbur minn attivitajiet jew ġbir ta' fondi li jiġi rċevut mill-organizzazzjoni volontarja fil-perjodu finanzjarju rilevanti, spiżi netti li huma direttament konnessi jew relatati mad-dħul, donazzjonijiet jew għotja;

"il-Kummissarju" għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha fl-Att;

"organizzazzjoni volontarja " għandu jkollha l-istess tifsira kif

B 3714

mogħti lilha fl-Att;

"organizzazzjoni volontarja iskritta" għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha fl-Att;

"organizzazzjonijiet volontarji iskritti ta' Kategorija 1" tfisser daww l-organizzazzjonijiet volontarji iskritti li d-dhul annwali tagħhom ma jeċċedix jew huwa daqs għoxrin elf euro (€ 20,000) bla hsara għall-aġġustamenti tal-limitu tal-kontijiet stipulati fl-Iskeda 5;

"organizzazzjonijiet volontarji iskritti ta' Kategorija 2" tfisser daww l-organizzazzjonijiet volontarji iskritti li d-dhul annwali tagħhom jeċċedi għoxrin elf euro (€ 20,000) iżda ma jeċċedix mitejn elf euro (€ 200,000) bla hsara għall-aġġustamenti tal-limitu tal-kontijiet stipulati fl-Iskeda 5;

"organizzazzjonijiet volontarji iskritti ta' Kategorija 3" fisser daww l-organizzazzjonijiet volontarji iskritti li d-dhul annwali tagħhom jeċċedi mitejn elf euro (€ 200,000) bla hsara għall-aġġustamenti tal-limitu tal-kontijiet stipulati fl-Iskeda 5;

"numru OV" tfisser in-numru allokat lil organizzazzjoni volontarja mill-Kummissarju mal-iskrizzjoni;

"perjodu finanzjarju" tfisser perjodu ta' sena jew kif speċifikat fl-Iskeda 4;

"preskritt" tfisser il-forma li tista' tiġi preskritta minn liġi speċjali li tirregola l-forma fir-rigward ta' forma legali rilevanti tal-organizzazzjoni u meta ma ssir l-ebda preskrizzjoni bhal din, il-forom li jinsabu fl-Iskedi 7 u 8;

"spejjeż" tfisser l-ispejjeż ordinarji għall-amministrazzjoni tal-organizzazzjoni volontarja u l-ispejjeż kollha magħmula f'attivitajiet għall-ġbir ta' fondi iżda m'għandhomx jinkludu pagamenti u spejjeż magħmula lil riċevituri ta' donazzjonijiet jew applikati għall-benefiċċju tal-għanijiet u l-iskopijiet tal-organizzazzjoni volontarja f'konformità mal-oġettivi tagħha;

"statut" tfisser l-istatut ta' organizzazzjoni jew id-dokumenti ekwivalenti u, fil-każ ta' *trust*, att ta' *trust*, kif dan jista' jiġi emendat minn żmien għal żmien;

Kap. 16.

"it-Tieni Skeda" tfisser it-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili;

Kap. 490.

"Tribunal" tfisser it-Tribunal ta' Revizjoni Amministrattiva, kif stabbilit bl-artikolu 5 tal-Att dwar il-Ġustizzja Amministrattiva;

"voluntier" għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha fl-Att.

(2) Frazzjiet użati f'dawn ir-regolamenti u li mhumiex definiti għandu jkollhom l-istess tifsira kif mogħtija lilhom fl-Att jew fit-Tieni Skeda.

3. (1) Dawn ir-regolamenti għandhom jorbtu kull organizzazzjoni volontarja. Ma għandhomx jorbtu organizzazzjonijiet volontarji mhux iskritti iżda għandhom iservu ta' linji gwida għall-amministraturi, fit-tfittxija ta' *standards* ahjar għat-tmexxija tal-organizzazzjonijiet volontarji kollha.

Applikabbiltà
tar-regolamenti.

(2) Meta organizzazzjoni li ma tkunx iskritta tingħata l-ewwel ċertifikat ta' iskrizzjoni mal-iskrizzjoni, dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw b'effett mill-bidu tal-perjodu finanzjarju li jaħbat minnufih wara d-data tal-iskrizzjoni. Għall-iskopijiet tal-ewwel iskrizzjoni, il-Kummissarju għandu jirċievi rapporti annwali u kontijiet annwali tal-organizzazzjoni fil-forma li biha kienu ġew preparati. Il-Kummissarju għandu jirċievi dawn il-kontijiet annwali ukoll jekk mhux f'konformità mar-regolament 5.

(3) Mal-iskrizzjoni, l-amministraturi għandhom jikkonfermaw mal-Kummissarju permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub ffirmata minn wiehed mill-amministraturi li huma jagħrfu l-obbligi tal-organizzazzjoni volontarja tagħhom taħt dawn ir-regolamenti b'effett mid-data tal-iskrizzjoni.

(4) (a) Fil-każ ta' organizzazzjonijiet volontarji li huma iskritti, dawn ir-regolamenti għandhom jipprevalu fuq kull regolament li jistabbilixxi l-forma u l-kontenut tar-rapporti annwali u tal-kontijiet annwali u l-metodi ta' revizjoni li jistghu japplikaw kif hemm fit-Tieni Skeda jew f'xi ligi oħra li tista' tapplika għall-forma legali partikolari ta' organizzazzjoni.

(b) Ir-rapport annwali u l-kontijiet annwali mhejjija minn organizzazzjoni volontarja iskrutta f'konformità ma' dawn ir-regolamenti għandhom jitqiesu li jkunu jharsu r-rekwiżiti marbuta mar-rapporti annwali u l-kontijiet annwali stipulati fit-Tieni Skeda u mar-regolamenti magħmula taħt dik l-iSkeda, jew f'xi ligi oħra li tista' tapplika għall-forma legali partikolari ta' organizzazzjoni, b'dak il-mod li organizzazzjoni volontarja iskrutta ma tkun meħtieġa thejji ebda rapport annwali u kont annwali addizzjonali għall-finijiet tat-Tieni Skeda u ta' regolamenti magħmula taħt dik l-iSkeda, jew f'xi ligi oħra li tista' tapplika għall-forma legali partikolari ta' organizzazzjoni. F'dawn il-każijiet kopja tar-rapport annwali u tal-kontijiet annwali ċertifikati mill-uffiċjali tal-Kummissarju għandhom jintbagħtu mill-organizzazzjoni volontarja iskrutta lir-Registratur għal

B 3716

Persuni Legali jew registratur ieħor, jekk ikun hemm, li għandhom idahhlu din il-kopja fir-registru rilevanti.

(ċ) L-organizzazzjoni volontarja iskritta li hija registrata bħala persuna legali mar-Registratur għal Persuni Legali għandha tibgħat kopja tar-rapport annwali u tal-kontijiet annwali lir-registratur rilevanti kif imsemmi hawn qabel fi żmien hmistax-il jum minn meta jiġu ppreżentati lill-Kummissarju.

(5) Organizzazzjoni volontarja li hija registrata bħala persuna legali mar-Registratur għal Persuni Legali iżda li ma tkunx iskritta m'għandhiex tikkwalifika gall-eżenzjoni fis-subregolament (4) mid-dispożizzjonijiet tat-Tieni Skeda u minn kull regolament magħmul taħt dik l-iSkeda u għandha tkun marbuta li tikkonforma bis-sħiħ mat-Tieni Skeda u ma' kull regolament magħmul taħt dik l-iSkeda.

Prospett
annwali.

4. (1) Organizzazzjonijiet volontarji iskritti għandhom ihejju prospett annwali bil-kontenut u fil-forma stipulata fl-Iskeda 1.

(2) Il-prospett annwali għandu jinkludi stqarrija tan-numru ta' membri fid-data tal-prospett annwali u d-dokumenti li ġejjin għandhom ikunu meħmuża miegħu:

(a) tabella organizzattiva;

(b) kopja tar-rapport annwali li għandu jiġi awtentikat minn amministratur wieħed;

(ċ) kopja tal-kontijiet annwali li għandhom jiġu awtentikati minn żewġ amministraturi u għandhom jiġu mhejjija skont ir-rekwiziti mnizzla fl-iSkeda 2;

(d) rendikont tal-kontijiet li jirrigwarda xi avveniment organizzat u/jew attività mwettqa sabiex isir għir pubbliku li għandu jiġi mhejji skont ir-rekwiziti mnizzla fl-iSkeda 3.

Lista tal-
membri.

5. L-organizzazzjonijiet volontarji kollha għandhom iżommu lista aġġornata tal-membri fir-registru tal-membri. Mhuwiex meħtieġ li l-lista tal-membri tal-organizzazzjoni tiġi preżentata flimkien mar-rapport annwali iżda l-Kummissarju jista' jitlob bil-miktub li l-imsemmija lista tiġi preżentata lilu u ffirmata minn żewġ amministraturi u fuq din it-talba l-amministraturi għandhom jipprezentaw l-imsemmija lista lill-Kummissarju fi żmien hmistax-il jum minn meta jirċievu t-talba.

Kontijiet
annwali.

6. Organizzazzjonijiet volontarji iskritti għandhom ihejju rendikont tal-kontijiet li jirrigwarda kull avveniment organizzat u/jew attività mwettqa sabiex isir għir pubbliku skont ir-rekwiziti mnizzla

fl-iSkeda 1 u għandhom jissottomettu dan ir-rendikont bħala anness mal-prospett annwali.

7. Għandu jkun fid-dmir tal-amministratur tal-organizzazzjoni volontarja iskritta li fi żmien erbatax-il jum mid-data tal-bidla permezz tal-forma preskritta jirrapporta lill-Kummissarju kull tibdil fost l-amministraturi tal-organizzazzjoni volontarja iskritta jew kull tibdil fir-rappreżentant tal-organizzazzjoni volontarja iskritta residenti f'Malta, meta l-organizzazzjoni hija wahda barranija jew internazzjonali.

Tibdil fost l-amministraturi.

8. (1) Organizzazzjoni volontarja iskritta tista' tagħmel emendi jew żjидiet fl-istatut tagħha u kull bidla f'xi uħud mill-uffiċjali tagħha skont l-istatut.

Emendi jew żjидiet għall-istatut.

(2) Għandu jkun id-dmir tal-amministraturi ta' kull organizzazzjoni volontarja iskritta, li ma tkunx registrata bħala persuna legali skont it-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili, li jibgħatu lill-Kummissarju, sa mhux aktar tard minn erbatax-il ġurnata wara d-data tar-riżoluzzjoni jew deċiżjoni bil-miktub, sabiex jiġi registrat, dan li ġej:

Kap. 16.

(a) kopja tar-riżoluzzjoni jew tad-deċiżjoni bil-miktub tal-korp jew persuna xierqa tal-organizzazzjoni volontarja iskritta li bihom l-istatut huwa emendat, flimkien ma kopja ta' kull dokument li jemenda l-istatut, awtentikat minn Nutar fil-każ ta' att pubbliku u fi kwalunkwe każ ieħor, jekk ikun il-każ, minn amministratur wiehed;

(b) kopja ċertifikata, aġġornata u riveduta tal-istatut li għandu jiġi awtentikat minn Nutar fil-każ ta' att pubbliku u fi kwalunkwe każ ieħor minn amministratur wiehed, liema kopja għandha tikkonsolida t-tibdiliet kollha l-oħra magħmula fl-organizzazzjoni volontarja iskritta sa dik id-data, li jinkludu kull bidla magħmula sa dakinhar fost l-amministraturi tal-organizzazzjoni volontarja iskritta jew kull bidla tar-rappreżentant residenti f'Malta tal-organizzazzjoni volontarja iskritta fejn l-organizzazzjoni hija wahda barranija jew internazzjonali.

(3) Meta l-organizzazzjoni hi registrata bħala persuna legali skont it-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili, l-amministraturi għandhom, fi żmien l-imsemmija erbatax-il ġurnata, jipprezentaw lill-Kummissarju kopja ta' kull notifika, mibgħuta lir-Registru Pubbliku, sabiex jiżguraw li l-Kummissarju jinzamm aġġornat bl-iżviluppi fl-organizzazzjoni.

Kap. 16.

(4) Kull emenda jew żjидeta fl-istatut ta' organizzazzjoni

B 3718

volontarja iskritta msemija fis-subregolament (2) ma tkunx fis-sehh sakemm ma tkunx irregistrata skont is-subregolament (2) fil-forma preskritta.

(5) L-amministraturi ta' organizzazzjoni volontarja iskritta għandhom jiżguraw li l-emendi jew żidiet li jsiru fl-istatut tal-organizzazzjoni jkunu korretti, shah u konformi b'mod shih mal-Att, ma' dawn ir-regolamenti u ma' kull ligi applikabbli oħra li tkun fis-sehh minn żmien għal żmien.

Kap. 16.

(6) L-organizzazzjonijiet volontarji iskritti kollha għandhom, fi żmien erbatax-il gurnata, jinnotifikaw lill-Kummissarju dwar kull bidla fl-amministraturi jew fir-rappreżentant residenti tal-organizzazzjoni, kif ikun il-każ, minkejja n-notifika tal-istess bidla fir-Registru Pubbliku skont it-Tieni Skeda li tinsab mal-Kodiċi Ċivili. Jekk għal xi raġuni l-bidla fl-amministraturi jew fir-rappreżentant residenti ma tigix notifikata kif imsemmi qabel lill-Kummissarju, il-persuni li jidhru bħala amministraturi fir-registri tal-Kummissarju għandhom ikunu responsabbli lejn il-Kummissarju sa meta dik il-bidla tigi notifikata.

Proċeduri ta' revizjoni.

9. Il-kontijiet ta' organizzazzjoni volontarja iskritta għandhom ikunu soġġetti għal dawk il-proċeduri ta' revizjoni kif speċifikat fl-iSkeda 3.

Perjodu ta' kopertura, eċċ., tal-prospetti annwali.

10. Organizzazzjonijiet volontarji iskritti għandhom ihejju l-prospetti annwali għall-perjodu ta' kopertura, jipprezentaw il-prospetti annwali f'dati partikolari u għandhom ihejju kontijiet annwali għal perjodi finanzjarji speċifikati fl-iSkeda 4.

Aġġustament tal-limiti tal-kontijiet.

11. Il-limiti tal-kontijiet għal organizzazzjonijiet volontarji iskritti jistgħu jiġu aġġustati kif speċifikat fl-Iskeda 5.

Setgħat tal-Kummissarju kontra organizzazzjonijiet volontarji inadempjenti.

12. Il-Kummissarju għandu jkollu s-setgħa li jieħu l-miżuri kollha neċessarji kontra organizzazzjonijiet volontarji inadempjenti li jinkludu dawn li ġejjin:

(a) jekk wara li jgħaddu sittin gurnata mid-data tal-prezentazzjoni kif imsemija fl-iSkeda 4, organizzazzjoni volontarja iskritta tkun għadha ma pprezentatx il-prospett annwali flimkien mad-dokumenti meħtieġa annessi kollha miegħu, il-Kummissarju għandu jibgħat twissija bil-miktub lill-amministraturi rigward l-inadempjenza u għandu jagħti lill-amministraturi opportunità li jispjegaw ir-raġuni jew ir-raġunijiet għad-dewmien u wara dan jista' jiffissa skadenza għal preżentazzjoni jekk ir-raġuni jew raġunijiet mogħtija jkunu validi;

(b) jekk l-amministraturi msemmija fil-paragrafu (a) ma jaghtu ebda raġuni valida għall-ksur jew jonqsu milli josservaw l-iskadenza l-għdida li tkun giet mogħtija mill-Kummissarju għall-preżentazzjoni jekk dik ir-raġuni tkun valida, il-Kummissarju jista' jagħmel rikors quddiem it-Tribunal b'xi waħda mit-talbiet li ġejjin jew it-talbiet kollha:

(i) li jipprojbixxi l-għbir pubbliku sakemm jiġi ppreżentat il-prospett annwali flimkien mad-dokumenti meħtieġa kollha;

(ii) li jitlob l-iskwalifika tal-amministraturi;

(iii) jekk il-ksur ma jiġix rimedjat fi żmien disa' xhur, li jhassar l-iskrizzjoni tal-organizzazzjoni volontarja f'konformità mal-artikolu 19 tal-Att.

13. Ir-Regolamenti tal-2012 dwar Organizzazzjonijiet Volontarji (Prospetti Annwali u Kontijiet Annwali) huma b'dawn revokati mingħajr ħsara għal kull haġa li saret jew li naqset milli ssir taħthom.

Revoka.
A.L. 73 tal-
2012.

B 3720

SKEDA 1

(Regolamenti 4 u 6)

Kontenut u forma tal-prospett annwali

Għan

1. L-għan tal-prospett annwali huwa sabiex jipprovdi lill-Kummissarju u kull persuna oħra interessata informazzjoni aġġornata dwar l-organizzazzjoni volontarja iskritta, l-amministraturi tagħha u l-attivitajiet tagħha. Huwa importanti li l-eżerċizzju huwa wiehed kwalitattiv, jiġifieri li l-persuna li qed thejji l-prospett annwali għandha tagħti kont veritier tal-fatti

Kontenut u forma

2. Il-kontenut u l-forma tal-prospett annwali bid-dokumenti kollha mehthieġa meħmuża li kull organizzazzjoni volontarja iskritta għandha debitament tippreżenta lill-Kummissarju, għandhom ikunu kif ġej:

Kontenut u forma tal-prospett annwali

Prospett annwali ta'

Isem tal-Organizzazzjoni Volontarja:	
Għat-tmiem tat-tnax-il xahar:	
Numru OV:	
Indirizz:	
	
Kodiċi Postali	
Numru(i) tat-telefon:	
Numru tal-Fax:	
Indirizz(i) elettroniku(ċi):	
	
Sit elettroniku:	
Isem tal-Persuna ta' Kuntatt:	
Kariga:	
Numru tal-Mobajl jew Telefon:	

<p>ORGANIZZAZZJONIJIET BARRANIN JEW INTERNAZZJONALI</p>

Jekk l-organizzazzjoni volontarja hija waħda barranija jew internazzjonali, imla d-dettalji tal-rappreżentant lokali. Għandu jkun żgurat illi l-indirizz inkluż huwa l-indirizz tar-rappreżentant lokali f'Malta.

Isem / Kunjom:
 Numru tal-Karta tal-Identità jew Numru
 ta' Registrazzjoni:
 Indirizz:

 Kodiċi Postali:
 Numru(i) tat-telefon:
 Numru tal-Mobajl:
 Indirizz(i) elettroniku(ċi):

<p>TABELLA ORGANIZZATTIVA</p>

Ehmez bhala l-Appendiċi A

It-tabella organizzattiva għandha turi l-istruttura organizzattiva tal-organizzazzjonijiet volontarji iskritti. Għandu jkollha dijagramma tal-organi kollha differenti li jagħmlu l-organizzazzjoni volontarja, it-tqassim intern tal-funzjonijiet ta' kull organu, u għandha tindika min huwa s-sid benefiċjarju finali tal-organizzazzjoni volontarja iskritta.

It-tabella għandha turi l-istruttura ta' mmaniġjar u amministrazzjoni tal-organizzazzjoni volontarja iskritta, li turi r-responsabbiltà ta' kull bord amministrattiv u kull grupp ta' hidma, ir-relazzjoni bejn il-bord/ijiet amministrattiv/i u l-grupp/i ta' hidma, u l-ġerarkija tal-immaniġġjar u l-amministrazzjoni.

It-tabella organizzattiva għandha wkoll tindika min huwa responsabbli għat-tmexxija ta' kuljum tal-organizzazzjoni volontarja.

Jekk l-organizzazzjoni iskritta għandha xi haddiema u/jew voluntiera, dawn id-dettalji għandhom wkoll jkunu mnizzla fit-tabella organizzattiva.

B 3722

LISTA TAL- AMMINISTRATIVI ATTWALI

Ehmez bhala l-Appendici B:

Il-lista attwali tal-amministrativ tal-organizzazzjoni volontarja iskritta

Id-dikjarazzjoni għandha tiddikjara - l-Isem, il-Kunjom, iċ-Ċitradinanza, in-Numru tal-Karta tal-Identità (*Numru tal-Passaport jekk l-amministratur ma jkollux Karta tal-Identità lokali*), l-Indirizz Residenzjali u l-Karigi (E/g: President, Segretarju eċċ.).

STATUT - Dokumenti li jemendaw l-istatut
--

Ehmez bhala Appendici Ċ:

L-istatut tal-organizzazzjoni volontarja gie emendat fil-perjodu li jkopri dan il-prospett annwali?

IVA

LE

Jekk it-twegiba għall-mistoqsija ta' hawn fuq hija 'Iva' jekk jogħġbok ehmez kull dokument li jemenda l-istatut u/jew kopja ċertifikata riveduta u aġġornata tal-istatut li għandha tikkonsolida fiha t-tibdiliet kollha magħmula f'dik l-organizzazzjoni sa dik id-data.

SHUBIJA

(*tapplika biss għall-assoċjazzjonijiet*)

Numru ta' membri reġistrati mal-organizzazzjoni meta sar dan il-prospett annwali:

Membri hawnhekk tirreferi għal dawk il-membri li għandhom dritt jivvutaw fil-Laqgħa Ġenerali tal-organizzazzjoni volontarja. Lista shiha tal-ismijiet u l-kunjomijiet tal-membri, bl-indirizz u l-karta tal-identità għandha tinżamm mill-organizzazzjoni volontarja u tista' tintalab mill-Kummissarju għall-Organizzazzjonijiet Volontarji or rappreżentant tiegħu fi kwalunkwe żmien.

PROSPETT ANNWALI

Ehmez ma' dan il-prospett annwali kopja ffirmata tar-rapport annwali (magħruf ukoll bħala r-Rapport Amministrattiv jew r-Rapport tal-Attività) bħala l-Appendiċi D:

KONTIJET ANNWALI

Ehmez ma' dan il-prospett annwali kopja ffirmata tal-kontijet annwali tal-organizzazzjoni volontarja bħala l-Appendiċi E:

DIKJARAZZJONI TAL- KONTIJET GHALL-ĠBIR PUBBLIKU

Kontenut u forma tad-dikjarazzjoni tal-kontijet għall-ġbir pubbliku

Għanijiet

1. Dikjarazzjoni tal-kontijet fir-rigward ta' ġabra pubblika magħmula għandha ssir minn organizzazzjoni volontarja iskritta sabiex titjeb it-trasparanza fl-attivitajiet imwettqa u fl-avvenimenti organizzati mill-organizzazzjoni volontarja iskritta sabiex tagħmel ġbir pubbliku.

Kontenut u forma tad-dikjarazzjoni tal-kontijet

2. Id-dikjarazzjoni tal-kontijet debitament mimlija li organizzazzjoni volontarja iskritta għandha tippreżenta lill-Kummissarju għandhu jkollha l-kontenut u tkun f'dik il-forma indikata hawn taħt.

Dikjarazzjoni tal-kontijet

Isem tal-organizzazzjoni volontarja:

Numru OV:

Data tad-dikjarazzjoni:

1. *Detalji fir-rigward ta' avvenimenti organizzati jew attivitajiet mwettqa*

(a) Tip ta' avveniment jew attività:

(b) Perjodu li matulu / data meta l-avveniment seħħ u/jew l-attività seħħet:

(c) Il-post fejn l-avveniment seħħ u/jew l-attività seħħet:

B 3724

2. <i>Rikavat tal-Gbir</i>	<i>Ammont</i>
(a) Skont il-lista tal-kolletturi u l-ammonti rispettivi mehmuża	
(b) Minn għejun oħra (indika l-għejun))	
(c) Donazzjonijiet, kif hemm fil-lista mehmuża	

3. <i>Spejjeż</i>	<i>Ammont</i>
(a) Stampar u kartolerija	
(b) Posta	
(c) Reklamar	
(d) Hlasijiet	
(e) Spejjeż oħra	

4. <i>Disponiment tal-Bilanċ</i> (Aġti d-dettalji inklużi l-isem tal-benefiċjarji u l-ammonti)	
Isem tal-benefiċjarju	Ammont

Mill-inqas żewġ firem tal-amministraturi huma meħtieġa:

Isem tal-Amministratur:

Firma tal-Amministratur:

Isem tal-Amministratur:

Firma tal-Amministratur:

.....

Dikjarazzjoni ta' Kompletezza u Korrettezza.

Jien hawnhekk nikkonferma li d-dettalji mogħtija, inklużi l-Appendiċijiet meħmuża, huma kompleti u veritiera fil-kontenut tagħhom.

Firma tal-Amministratur:

Isem tal-Amministratur:

Data:

Annessi:*

☐	Appendiċi A- Tabella organizzattiva
☐	Appendiċi B - Lista tal-amministraturi attwali
☐	Appendiċi Ċ - Dokumenti li jemendaw l-istatut (jekk applikabbli)
☐	Appendiċi D - Rapport annwali
☐	Appendiċi E - Rapporti annwali
☐	Appendiċi F - Dikjarazzjoni tal-kontijiet għal Ġbir Pubbliku (jekk applikabbli)

*Immarka d-dokumenti meħmuża

SKEDA 2

(Regolament 4)

Kontenut u forma tal-kontijiet annwali

Għanijiet

1. L-għan prinċipali tal-htieġa li jiġu mhejjija kontijiet annwali huwa sabiex tissaħħaħ it-trasparenza fl-attivitajiet imwettqa minn organizzazzjonijiet volontarji iskritti. B'dan il-mod, organizzazzjonijiet volontarji iskritti juru r-responsabbiltà tagħhom lejn l-appoġġ leġislattiv u pubbliku, il-ġenerożità tal-pubbliku u jgħinu l-harsien kontra l-użu hażin.

Il-kontijiet jistgħu jkunu dokumenti tekniċi hafna li ma jiftexmux faċilment mill-pubbliku ġenerali. Huwa għalhekk li l-kontijiet għandhom jithejjew f'format faċli għall-utent li jista' jinftehem faċilment minn persuna normali.

Il-kontijiet għandhom jenfasizzaw il-metodi adottati sabiex ikun żgurat li jitnizzel sew id-dhul u l-infiq kollu u li jkun hemm trasparenza rigward kull benefiċċju, spiża jew remunerazzjoni jew onorarju raġonevoli, riċevut direttament jew indirettament minn persuni involuti fl-organizzazzjoni volontarja iskritta u

B 3726

mill-persuni li jappoġġaw l-għanijiet tal-organizzazzjoni volontarja iskritta.

Peress li l-pubbliku jagħti każ hafna tal-mod li bih il-fondi mogħtija bhala donazzjonijiet jintużaw mill-organizzazzjonijiet volontarji iskritti, huwa ta' importanza kritika li daww il-kontijiet ikunu jindikaw għal kollox is-somom li jkunu dahlu, is-somom mahruġa u kif dawn ikunu intefqu.

Il-kontijiet ta' organizzazzjoni volontarja iskritta għandhom ikunu sensittivi għall-fatt li organizzazzjoni volontarja iskritta ma tagħmilx profitt u li din tista' twettaq għan soċjali u tkun dipendenti fuq donazzjonijiet u għotjiet volontarji. Jekk organizzazzjoni volontarja iskritta tagħmel xi għbir pubbliku jew ta' xorta oħra ta' għbir hija tkun sugġetta għal livelli hafna akbar ta' kxif u tkun wisq aktar meħtieġa li tagħti kont għax tkun għet fdata mill-pubbliku.

Kontenut u forma tal-kontijiet annwali

2. Il-livell tal-kontijiet annwali li kull organizzazzjoni volontarja għandha tippreżenta lill-Kummissarju jiddependi mill-ammont tad-dhul annwali tagħha. Dan jiddependi jekk l-organizzazzjoni volontarja iskritta tkunx organizzazzjoni volontarja iskritta ta' Kategorija 1 jew Kategorija 2.

(a) Organizzazzjonijiet volontarji reġistrati ta' Kategorija 1

Baži tal-kontabbiltà - baži ta' flus kontanti

Il-kontijiet annwali li organizzazzjonijiet volontarji reġistrati ta' Kategorija 1 għandhom jippreżentaw mimlija kif imiss lill-Kummissarju għandhom ikunu fuq baži ta' flus kontanti u għandhom jinkludu l-kontenut u jkunu fil-forma indikata hawn aktar 'l isfel.

Id-dettalji tad-dhul u l-hruġ għandhom jingħataw għal kull avveniment jew attività ta' għbir ta' fondi bid-dhul jiġi trasferit fil-kont tad-dhul u l-infiq.

Isem tal-organizzazzjoni volontarja:

Numru OV:

Sena li ntemmet:

Dhul €

Donazzjonijiet irċevuti

Interessi fuq kontijiet ta' depożitu fiss

Interessi fuq kontijiet tat-tfaddil

Interessi/dividendi fuq investimenti

Mizati għas-shubija

Dhul mill-bejgħ ta' attivi fissi

Kirjiet migbura

Sponsorships irċevuti

Attività ta' Ġbir ta' Fondi 1 - nett

Attività ta' Ġbir ta' Fondi 2 - nett

Attività ta' Ġbir ta' Fondi 3 - nett

Attività ta' Ġbir ta' Fondi 4 - nett

Attività ta' Ġbir ta' Fondi 5 - nett

Attività ta' Ġbir ta' Fondi 6 - nett

Dhul ieħor

Dhul totali

Nfiq

Reklamar

Hlasijiet għal reġistrazzjoni annwali

Tindif u oġġetti għall-konsum

Konferenzi u taħriġ

Assigurazzjoni - vetturi

Assigurazzjoni – oħrajn

Internet

Liċenzi

Spejjeż tat-telefonija mobbli

B 3728

Posta

Hlasijiet professjonali (*accountants*, avukati, eċċ)

Kera

Tiswija u manutenzjoni – tagħmir

Tiswija u manutenzjoni - vetturi

Tiswija u manutenzjoni - uffiċċji/bini

Salarji

Kartolerija u stampar

Abbonamenti

Telefon

Vjaġġar - Barrani

Vjaġġar - Lokali

Pagi

Ilma u elettriku

Spejjeż għall-*website*

Spiza 1

Spiza 2

Spejjeż oħra

Spiza totali:

Eċċess ta' Dhul fuq l-Infiq:

Eċċess ta' Infiq fuq id-Dhul:

Moviment ta' Fondi

	Fil-bidu tas-sena €	Movimenti għas-sena €	Fit-tmiem is-sena €
Flus kontanti fl-idejn/ flus f'ammonti żgħir			
Kontijiet kurrenti			
Kontijiet tat-tfaddil			
Kontijiet ta' depożitu fiss			
<i>Socks</i> tal-Gvern ta' Malta			
Ishma - Lokali			
Investimenti oħra lokali			
Investimenti barranin			
			
			

Il-kontijiet ġew approvati mill-membri fil-Laqgħa Ġenerali Annwali/ta' kull sentejn li saret fil-

.....
Amministratur
Firma

.....
Amministratur
Firma

.....
Isem tal-Amministratur

.....
Isem tal-Amministratur

Data:

(b) Organizzazzjonijiet volontarji iskritti ta' Kategorija 2

Baži tal-kontabbiltà - baži ta' flus kontanti jew dovuti

L-organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 2 jistgħu jagħzlu li jfasslu, kontijiet fuq baži kontanti jew kontijiet fuq baži ta' dak li hu dovut.

L-għażla għandha ssir mill-organizzazzjoni volontarja iskritta iżda din għandha tkun murija b'mod ċar fil-kontijiet.

B 3730

Il-kontijiet li l-organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 2 għandhom debitament jimlew u jipprezentaw quddiem il-Kummissarju huma dawk murija, fil-każ tal-organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 1, fis-subparagrafu (a) tal-paragrafu (2) tal-iSkeda 2 jekk jagħzlu kontijiet fuq bażi kontanti. Dawn il-kontijiet fuq bażi kontanti għandhom jiġu preżentati flimkien mal-karta tal-bilanċ u għandha tkun iffirmata minn *accountant*.

(ċ) Organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 3

Baži tal-kontabbiltà – hlasijiet dovuti

Organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 3 għandhom jippreparaw l-kontijiet tagħhom fuq bażi ta' hlasijiet dovuti.

L-ebda organizzazzjoni volontarja iskritta tal-Kategorija 3 ma tista' tipprepara l-kontijiet tagħha fuq bażi ta' kontanti sakemm m'hemmx raġunijiet tajbin sabiex jiġu użati fuq bażi ta' kontanti u dan huwa approvat bil-miktub mill-Kummissarju.

Il-kontijiet li organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 2 għandhom jissottomettu lill-Kummissarju huma kontijiet verifikati u kumpilati skont l-*Standards* Internazzjonali tar-Rapportar Finanzjarju (IFRS) debitament verifikati minn awditur.

SKEDA 3

(Regolamenti 4 u 9)

Proċeduri ta' Revizjoni

1. Il-Kummissarju jirriżerva d-dritt li jahtar kull persuna kwalifikata sabiex tiskrutinja u tagħmel rapport dwar il-kontijiet ta' xi organizzazzjoni volontarja iskritta meta jqis li jkun adatt. Dan għandu jsir mingħajr ebda preavviż jew notifika.

2. Il-Kummissarju għandu fuq bażi ta' kampjun u b'*roster* jingagħga persuni kwalifikati biex iwettqu kontroll każwali fuq il-kontijiet ta' organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 1 u organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 2, fejn organizzazzjonijiet volontarji iskritti ta' Kategorija jippreparaw kontijiet fuq bażi ta' kontanti, u li jirrapurtaw skont hekk.

3. Ir-responsabbiltà u l-ispejjeż tar-revizjonijiet fil-paragrafi 1 u 2 ta' din l-iSkeda għandhom jingarru mill-Kummissarju.

SKEDA 4

(Regolamenti 10 u 12)

Il-perjodu ta' kopertura tal-prospett annwali, data ta' prezentata tal-prospett annwali u perjodu finanzjarju tal-kontijiet annwali

Perjodu ta' kopertura tal-prospett annwali

1. (1) Il-prospett annwali tal-organizzazzjonijiet volontarji iskritti għandu jkopri sena skont il-kalendarju mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena:

Iżda:

(a) jekk organizzazzjoni volontarja tkun iskritta bejn l-1 ta' Jannar u 30 ta' Settembru ta' xi sena, għandha tippreżenta l-prospett annwali b'mod normali (għall-ewwel sena biss) għall-perjodu li jkopri anqas minn tnax-il xahar mill-iskrizzjoni;

(b) jekk organizzazzjoni volontarja għet iskritta bejn l-1 ta' Ottubru u t-30 ta' Diċembru ta' xi sena, l-organizzazzjoni għandha tippreżenta l-prospett annwali sax-xahar ta' Diċembru li jaħbat wara l-iskrizzjoni (għat-tieni sena) għall-perjodu li jaqbeż it-tnax-il xahar iżda ma jaqbiżx il-hmistax-il xahar.

Data ta' prezentata tal-prospett annwali

(2) Il-prospett annwali u d-dokumenti l-oħra kollha meħtieġa bħala annessi ta':

(a) Organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 1 għandhom jiġu preżentati mhux aktar tard mill-15 ta' Marzu tas-sena ta' wara;

(b) Organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 2 għandhom jiġu preżentati mhux aktar tard mill-30 ta' April tas-sena ta' wara;

(c) Organizzazzjonijiet volontarji iskritti tal-Kategorija 3 għandhom jiġu preżentati mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu tas-sena ta' wara.

Perjodi finanzjarji tal-kontijiet annwali

2. Il-kontijiet annwali tal-organizzazzjonijiet volontarji iskritti kollha għandhom jiġu mfassla għall-perjodu finanzjarju li jibda mill-1 ta' Jannar u jispiċċa fil-31 ta' Diċembru ta' kull sena. Dawk l-organizzazzjonijiet volontarji iskritti li għandhom bżonn jibdlu l-perjodu finanzjarju għandhom jitolbu permess

B 3732

mingħand il-Kummissarju sabiex jagħmlu dan it-tibdil u għandhom jagħtu spjegazzjoni għaliex din il-bidla hija neċessarja. Il-Kummissarju, f'dawn il-każijiet, għandu jikteb lill-organizzazzjoni volontarja iskritta kkonċernata sabiex jindika jekk japprovax jew le din il-bidla u sabiex jinforma lill-organizzazzjoni volontarja iskritta bid-data li fiha għandha ssir il-preżentata tal-prospett annwali bid-dokumenti kollha meħtieġa bħala annessi.

SKEDA 5

(Regolament 11)

Limitu fl-aġġustamenti tal-kontijiet

1. Organizzazzjoni volontarja iskritta tal-Kategorija 1 għandha awtomatikament tikkonverti f'organizzazzjoni volontarja iskritta tal-Kategorija 2 meta l-qliġ tal-organizzazzjoni volontarja iskritta jaqbeż l-għoxrin elf euro (€20,000) għal tliet snin konsekuttivi skont is-sena kalendarja iżda ma taqbiżx jew hija ugwali għal mitejn elf euro (€200,000). Meta dan iseħh l-organizzazzjoni volontarja iskritta għandha tinforma lill-Kummissarju bil-miktub fi żmien erbatax-il jum mid-data li dan jiġi għall-għarfien tal-organizzazzjoni volontarja iskritta.

2. Organizzazzjoni volontarja iskritta tal-Kategorija 2 għandha awtomatikament tiġi konvertita fi:

(a) Organizzazzjoni volontarja iskritta tal-Kategorija 1 meta l-qliġ ta' dik l-organizzazzjoni volontarja iskritta ma jaqbiżx l-għoxrin elf euro (€20,000) għal tliet snin konsekuttivi skont is-sena kalendarja. Meta dan iseħh l-organizzazzjoni volontarja iskritta għandha tinforma lill-Kummissarju bil-miktub fi żmien erbatax-il jum mid-data li dan jiġi għall-għarfien tal-organizzazzjoni volontarja iskritta;

(b) Organizzazzjoni volontarja iskritta tal-Kategorija 3 meta l-qliġ ta' dik l-organizzazzjoni volontarja iskritta jaqbeż il-mitejn elf euro (€200,000) għal tliet snin konsekuttivi skont is-sena kalendarja. Meta dan iseħh l-organizzazzjoni volontarja iskritta għandha tinforma lill-Kummissarju bil-miktub fi żmien erbatax-il jum mid-data li dan jiġi għall-għarfien tal-organizzazzjoni volontarja iskritta.

3. Organizzazzjoni volontarja iskritta tal-Kategorija 3 għandha awtomatikament tiġi konvertita f'organizzazzjoni volontarja iskritta tal-Kategorija 2 meta l-qliġ tal-organizzazzjoni volontarja iskritta ma jaqbiżx il-mitejn elf euro (€200,000) għal tliet snin konsekuttivi skont is-sena kalendarja. Meta dan iseħh l-organizzazzjoni volontarja iskritta għandha tinforma lill-Kummissarju bil-miktub fi żmien erbatax-il jum mid-data li dan jiġi għall-għarfien tal-organizzazzjoni volontarja iskritta.

SKEDA 6

(Regolament 7)

Notifika ta' tibdil fost l-amministraturi jew fir-rappreżentanza tal-organizzazzjoni
volontarja iskritta jew xi tibdil fir-rappreżentant residenti f'Malta
tal-organizzazzjoni volontarja iskritta meta din l-organizzazzjoni
hija organizzazzjoni barranija jew internazzjonali

Data:

Numru OV:

Isem tal-organizzazzjoni volontarja:

Konsenjata minn:

Lill-Kummissarju tal-Organizzazzjonijiet Volontarji:

..... (*isem tal-organizzazzjoni volontarja*)

hawnhekk tinnotifika skont ir-regolament 7 tar-Regolamenti tal-2012 dwar l-
Organizzazzjonijiet Volontarji (Prospetti Annwali u Kontijiet Annwali) li:

.....
.....
.....

Data effettiva tal-bidla:

.....

Firma tal-Amministratur

.....

Isem tal-Amministratur

B 3734

SKEDA 7

(Regolament 8)

Notifika ta' tibdiliet u zidiet fl-istatut ta' organizzazzjoni volontarja iskritta

Data:

Numru OV:

Isem tal-Organizzazzjoni Volontarja:

Konsenjat minn:

Lill-Kummissarju tal-Organizzazzjonijiet Volontarji:

..... *isem tal-organizzazzjoni volontarja*

hawnhekk tinnotifika skont ir-regolament 8 tar-Regolamenti tal-2012 dwar l-Organizzazzjonijiet Volontarji (Prospetti Annwali u Kontijiet Annwali) li:

.....

.....

.....

Data effettiva tal-bidla:

.....

Firma tal-Amministratur

.....

Isem tal-Amministratur
